

“ЗАТВЕРДЖУЮ”

Ректор

проф. Мельник В. П.

(підпис)

(прізвище та ініціали)

2022 року

М.П.



МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ЛЬВІВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ ІМЕНІ ІВАНА ФРАНКА
НАВЧАЛЬНИЙ ПЛАН

Підготовки магістра з галузі знань 03 Гуманітарні науки

(назва освітнього ступеня)

(шифр та найменування галузі знань)

за спеціальністю 035 Філологія

(код та найменування спеціальності)

035.043 Германські мови та літератури (переклад включно), перша - німецька

(назва спеціалізації)

Переклад (німецька і друга іноземна мови, міжкультурні

освітньо-професійною програмою німецькі студії)

рівень вищої освіти другий (магістерський) рівень форма навчання денна

Кваліфікація Магістр філології за спеціалізацією "Германські мови та літератури (переклад включно), перша - німецька. Перекладач німецької і другої іноземної мов

(назва)

Строк навчання 1 рік 4 міс.

(роки і місяці)

на основі бакалавра

Переклад (німецька і друга іноземна мови, міжкультурні

освітньо-професійною програмою німецькі студії)

рівень вищої освіти другий (магістерський) рівень форма навчання денна

I. ГРАФІК НАВЧАЛЬНОГО ПРОЦЕСУ

Курс	Вересень		Жовтень		Листопад		Грудень		Січень		Лютий		Березень		Квітень		Травень		Червень		Липень		Серпень																													
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52
I	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т	С	С	С	К	К	К	К	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т	С	С	С	К	К	К	К	К	К	К	К	К	К	К	К	
II	П	П	П	П	П	П	П	Д	Д	Д	Д	Д	Д	Д	Д	Д																																				

ПОЗНАЧЕННЯ: Т - теоретичне навчання; С - екзаменаційна сесія; П - практика; К - канікули; Д - виконання кваліфікаційної роботи;

ДЕ - складання державного екзамену; ДР - захист кваліфікаційної роботи

II. ЗВЕДЕНІ ДАНІ ПРО БЮДЖЕТ ЧАСУ, тижні

Курс	Теоретичне навчання	Екзаменаційна сесія	Практика	Атестація	Виконання кваліфікаційної (дипломної) роботи	Канікули	Разом
I	32	6				14	52
II			8	4	5+3*		17
Разом	32	6	8	4	5+3*	14	69

III. ПРАКТИКА

Назва практики	Семестр	Тижні
Педагогічна (асистентська)	3	4
Виробнича (переддипломна)	3	4
		8

IV. АТЕСТАЦІЯ

Назва навчальної дисципліни	Форма атестації (екзамен, кваліфікаційна робота)	Семестр
	Кваліфікаційна робота із захистом в ЕК	3
Переклад з 2-ї іноземної мови	Атестаційний екзамен	3

* - без відриву

V. ПЛАН НАВЧАЛЬНОГО ПРОЦЕСУ

Шифр за ОП	НАЗВА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ	Розподіл за семестрами				Кількість кредитів ЄКТС	Кількість годин						Розподіл годин на тиждень за курсами і семестрами			
		Екзамени	Заліки	Роботи			Загальний обсяг	Аудиторних			Самостійна робота	I курс	II курс			
				Курсові	Контрольні			у тому числі				Семестри				
		Всього	Лекції					Лабораторні	Практичні	1		2	3			
		Кількість тижнів в семестрі			16		16									
1. НОРМАТИВНІ НАВЧАЛЬНІ ДИСЦИПЛІНИ																
1.1. Цикл загальної підготовки																
ЗК 1.1.01	Переклад і цифрові технології	1				3	90	32	16			16	58	2		
1.2. Цикл професійної та практичної підготовки																
ПП 1.2.01	Актуальні проблеми філології та перекладознавства		1			3	90	32	16			16	58	2		
ПП 1.2.02	Методологія перекладознавчих досліджень		2			3	90	32	16			16	58		2	
ПП 1.2.03	Виробнича (переддипломна) практика		3д			6	180						180			
ПП 1.2.04	Педагогічна (асистентська) практика		3д			6	180						180			
ПП 1.2.05	Кваліфікаційна робота					15	450						450			
ПП 1.2.06	Атестаційний екзамен					3	90						90			
Всього		1	4	0	0	39	1170	96	48	0	48	1074	4	2	0	
Спеціалізація 035.043 "Германські мови та літератури (переклад включно), перша - німецька"																
ПП 1.2.1.01	Методика викладання перекладу та іноземної мови у вищій школі (н)	2				3	90	32	16			16	58		2	
ПП 1.2.1.02	Практика міжкультурної комунікації та перекладу з 1-ї іноземної мови (н)	1,2				12	360	96				96	264	3	3	
ПП 1.2.1.03	Практика перекладу з 2-ї іноземної мови	1,2				12	360	96				96	264	3	3	
Всього		5	0	0	0	27	810	224	16	0	208	586	6	8	0	
Всього нормативних навчальних дисциплін		6	4			66	1980	320	64	0	256	1660	10	10	0	

2. ВИБІРКОВІ НАВЧАЛЬНІ ДИСЦИПЛІНИ

2.1. Дисципліни вільного вибору студента

Шифр за ОП	НАЗВА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ	Розподіл за семестрами				Кількість кредитів ЕКТС	Кількість годин						Розподіл годин на тиждень за курсами і семестрами		
		Екзамени	Заліки	Роботи			Загальний обсяг	Аудиторних			Самостійна робота	I курс	II курс		
				Курсові	Контрольні			у тому числі				Семестри			
		Всього	Лекції					Лабораторні	Практичні	1		2	3		
													Кількість тижнів в семестрі		
											16	16			
2.1.1 Цикл загальної підготовки															
ЗК 2.1.1.01	Дисципліна вільного вибору студентів		2			3	90	32	16			16	58		2
2.1.2. Цикл професійної та практичної підготовки															
ПП 2.1.2.01	Майстерність художнього перекладу (н)														
	Німецькі студії у міжкультурному аспекті (н)		1			3	90	32	16			16	58	2	
	Перекладацький скоропис (н)														
ПП 2.1.2.02	Редагування перекладів (н)														
	Військовий переклад у міжкультурному аспекті (н)		1			3	90	32	16			16	58	2	
	Письмо в інтернет-дискурсі (н)														
ПП 2.1.2.03	Мистецтво перекладу поезії (н)														
	Економічна культура Німеччини у контексті перекладу (н)		1			3	90	32	16			16	58	2	
	Теорія і практика перекладу в концепції І.Франка (н)														
ПП 2.1.2.04	Академічне письмо у міжкультурному аспекті (н)														
	Переклад конференцій (н)		1			3	90	32	16			16	58	2	
	Переклад театральних текстів (н)														
ПП 2.1.2.05	Професійна майстерність гід-перекладача (н)														
	Переклад текстів сфери маркетингу та менеджменту (н)		2			3	90	32	16			16	58		2
	Медичний переклад у міжкультурному аспекті (н)														
ПП 2.1.2.06	Аудіовізуальний переклад (н)														
	Автоматизований переклад (н)														
	Переклад медійних текстів (н)		2			3	90	32	16			16	58		2

Шифр за ОІ:	НАЗВА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ	Розподіл за семестрами				Кількість кредитів ЄКТС	Кількість годин						Розподіл годин на тиждень за курсами і семестрами		
		Екзамени	Заліки	Роботи			Згальний обсяг	Аудиторних			Самостійна робота	I курс		II курс	
				Курсові	Контрольні			у тому числі				Семестри			
		Всього	Лекції					Лабораторні	Практичні	1		2	3		
				Кількість тижнів в семестрі											
16	16														
ПП 2.1.2.07	Переклад у сфері соціальних послуг (н)		2			3	90	32	16		16	58		2	
	Переклад перемовин (н)														
	Професійна етика перекладача у міжкультурній комунікації (н)														
Всього вибірових навчальних дисциплін		0	8	0	0	24	720	256	128	0	128	464	8	8	0
Загальна кількість		6	12	0	0	90	2700	576	192	0	384	2124	0	0	0
Кількість годин на тиждень													18	18	0
Кількість кредитів ЄКТС													30	30	30
Кількість екзаменів													3	3	
Кількість заліків													5	5	2
Кількість контрольних робіт															
Кількість курсових робіт															

Ухвалено Вченою Радою факультету іноземних мов від 23 березня 2022 р. протокол № 7

Ухвалено Вченою Радою Університету від " 27 " квітня 2022 р. протокол № 28/А

Навчальний план вводиться з 2022-2023 навчального року для студентів I курсу

Декан факультету

Проректор



Начальник навчально-методичного відділу
Центру забезпечення якості освіти



Л.А.Бораковський
(прізвище та ініціали)

